

**Список
наукових та навчально-методичних праць
кандидата філологічних наук, доцента
доцента кафедри німецької мови
Добринчук Ольги Олександрівни
за 2017-2022 рр.**

№ з/п	Назва теми	Характер роботи	Вихідні дані	Обсяг (стор.)	Співавтори
1	2	3	4	5	6
1.	Аксіологічна трансформація сюжету про Іфігенію у п'єсі І. Лангнер «Іфігенія повертається».	Стаття	<i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2017. Вип. 8. С. 68-69.</i>	2	
2.	Особливості функціонування німецьких та українських фразеологізмів з компонентом Teufel – чорт	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка : зб. за підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : вип. 16, у 3 т. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2017. Т. 3. С. 29-30.</i>	2	
3.	Aksiologische	Стаття	<i>Іван Огієнко і сучасна наука та освіта :</i>	6	

	Transformation des antiken Mythos über Odysseus im Drama von F.T. Csokor «Kalypso»		науковий збірник : серія філологічна / редкол. : Л.М. Марчук (гол. ред.), В.П. Атаманчук (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2017. Вип. XIV. С. 82-87 Фахове видання		
4.	Особливості перекладу авторських неологізмів (на матеріалі роману Р. Хагельштанге «Іграшка богів»)	Стаття	<i>Південний архів. Філологічні науки</i> : зб. наук. праць. Херсон : ХДУ, 2017. Вип. LXVII. С. 199-202. Фахове видання	4	
5.	Кассандра XXI століття	Стаття	<i>Держава та регіони. Серія : Гуманітарні науки.</i> 2017. № 1 (48). С. 62-66. Фахове видання	5	
6.	«Partnerarbeit» як один з інтерактивних методів роботи на заняттях з німецької мови	Тези	<i>Методика викладання філологічних дисциплін у загальноосвітніх та вищих навчальних закладах України</i> : тези доповідей VI Регіональної наук.-практ. конф. 23 лист. 2017 р. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2017. С. 52-55.	4	
7.	Трансформація античного сюжету про Іфігенію у	Стаття	<i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного</i>	2	

	драмі Ф. Брауна «Іфігенія на свободі»		<i>університету імені Івана Огієнка.</i> Кам'янець-Подільський : Кам'янець- Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. Вип. 9. С. 14-15.		
8.	Викори- стання коміксів на уроках іноземної мови	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець- Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i> : зб. за підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : вип. 17, у 3 т. Кам'янець- Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. Т. 3. С. 32-33.	2	
9.	Методичні аспекти використан ня відеомате- ріалів на занятті з німецької мови (на прикладі відео фрагменту «Eine witzige Familie») як засіб формування комуніка- тивної	Стаття	<i>Virtus: Scientific Journal</i> / Editor-in-Chief. M.A. Zhurba February #21, 2018. P. 106– 110. Закордонне видання	<u>5</u> 2,5	Зданюк Т.В.

	компетенції				
10.	Комікс як інтерактивний метод роботи на уроках іноземної мови	Стаття	<i>Advanced of Science</i> : зб. матеріалів доп. учасн. III Міжнар. наук.-практ. конф «Тенденції розвитку світової науки 2018», 7 чер. 2018 р. Карлові Вари, 2018. С. 37-43. Закордонне видання	<u>7</u> 3,5	Калинюк Т.В.
11.	Особливості функціонування та перекладу німецьких модальних часток у короткому оповіданні В. Борхерта «Кухонний годинник»	Стаття	<i>Науковий вісник Херсонського державного університету. Сер. Перекладознавство та міжкультурна комунікація</i> . 2018. Херсон : ХДУ, Вип. 3. С. 111-116. Фахове видання	6	
12.	Мова як засіб патріотичного виховання (на матеріалі казки подільського письменника Миколи Магери «Казка про Хоробріх з Найхоробріших»)	стаття	<i>Іван Огієнко і сучасна наука та освіта: науковий збірник : серія філологічна / редкол. : Л.М. Марчук (гол. ред.), В.П. Атаманчук (відп. ред.) та ін.</i> Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. Вип. XV. С. 266-272. Фахове видання	7	
13.	Die deutsche Gegenwartsliteratur	Лекція	<i>Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] /</i>	9	

			за заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2018. Частина VI. С. 73-81.		
14.	Роль модальних часток в оповіданні В. Борхерта «Вночі щури таки сплять»	Стаття	<i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка.</i> Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський нац. ун-т імені Івана Огієнка, 2019. Вип. 10. С. 9-10.	2	
15.	Модальні частки: труднощі при поясненні та особливості використання	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i> : зб. за підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : вип. 17, у 3 т. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. Т. 3. С. 31-32.	2	
16.	Ономато-поетична лексика на позначення звуків транспорту у німецькій та українській	Тези	<i>Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід та перспективи</i> : зб. матеріалів I Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Кам'янець-	4	

	мовах		Подільський, 10 квітня 2019 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2019. С. 25-28.		
17.	Особливості перекладу німецьких модальних часток українською мовою	Стаття	<i>Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти</i> : збірник матеріалів I Міжнародної науково-практичної конференції, м. Кам'янець-Подільський, 20-21 листопада 2019 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2019. С. 128-131.	4	
18.	Lyrik der Gegenwart	Лекція	<i>Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології.</i> : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Частина VII. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2019. С. 57-67.	11	
19.	Функціональні особливості звуконаслідувальних вигуків у романі Тані Наузе «Berlin, Meyerbeer 26»	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Філологічні науки.</i> Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана	4	

			Огієнка, 2020. Вип. 52. С. 18-21. Фахове видання		
20.	Особливості формування лексичної компетентності учнів на основі автентичних художніх творів (на прикладі твору Крістіне Нестлінгер «Рудоволоса Фредеріка»)	Стаття	<i>Herald pedagogiki. Nauka i Praktyka.</i> № 51 : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, 30-31 січ. 2020 р. Берлін, 2020. С. 15-17. Закордонне видання	<u>3</u> 1,5	Зданюк Т.В.
21.	Організація та особливості проведення рухливих пауз (Bewegungsrausen) на уроці німецької мови	Стаття	<i>Збірник наукових праць молодих вчених Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка.</i> Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський нац. ун-т імені Івана Огієнка, 2020. Вип. 11. С. 12-13.	2	
22.	Явище ономапоєї у сучасній лінгвістиці	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i> : зб. за підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : вип. 19, у 3 т. Кам'янець-	2	

			Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2018. Т. 3. С. 29-29.		
23.	Besonderheiten der Parterarbeit im Fremdsprachenunterricht	Тези	<i>Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід і перспективи</i> : зб. матеріалів II Всеукр. наук.-практ. конф., 9 квіт. 2020 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. С. 128-131.	4	
24.	Заголовок німецькою мовою комерційної інтернет-реклами: мовні та паралінгвальні засоби	Колективна монографія	<i>Scientific developments of European countries in the area of philological researches. Collective monograph.</i> Riga : Izdevnieciba "Baltija Publishing", 2020. P. 1. pp. 254-270 DOI https://doi.org/10.30525/978-9934-588-56-3.1.15 Закордонне видання	<u>17</u> 8,5	Калинюк Т.В.
25.	Phenomenon of the Fashion Concept in German (On the Example of Fashion Magazines)	Стаття	<i>Postmodern Openings.</i> 2020. 11(2 Sup 1), pp. 255-272. https://doi.org/10.18662/po/11.2Sup1/191WEBofScience Web of Science	<u>18</u> 4	Kalyniuk, T., Zdaniuk, T., Mykulyak, M., Bratytsya, G.
26.	Poetry Slam як засіб формування мовленнєвої компетентності студентів	Стаття	<i>Scientific and pedagogical intership «Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries»</i> : Intership proceedings, August 24 –	4	

	філологів		October 2, 2020. Venice : Izdavnieciba "Baltija Publishing", 2020. pp. 48-51. Закордонне видання		
27.	Сучасні педагогічні технології у навчанні іноземних мов	Стаття	<i>Актуальні питання лінгвістики, професійної лінгводидактики, психології і педагогіки вищої школи</i> : зб. статей V Міжнар. наук.-практ. конф., 19-20 лист. 2020 р. Полтава, 2020. С.133-136.	4	
28.	Дослідження терміну «усне мовлення» через призму лінгвістичної теорії	Стаття	<i>Культурно-історичні виміри сучасної полоністики</i> : матеріали Міжнар. наук. конф., 10-11 груд. 2020 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. С. 61-66.	<u>6</u> 3	Зданюк Т.В.
29.	Функції скорочень у мові сучасної німецької преси	Стаття	<i>Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти</i> : матеріали II Міжнар. наук.-практ. конф., 20-21 лист. 2020 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2020. С. 48-50.	3	
30.	Phantastische	Лекція	Фондові лекції викладачів факультету	11	

	Literatur		іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Частина VIII. Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2021. С. 175- 185.		
31.	Репрезентація лексико-семантичного поля «Geräusch/ шум» у німецькій мові	Колективна монографія	<i>Мова та мовлення: фундаментальні парадигми розвитку</i> : кол. моногр. = Language and Speech: Fundamental Paradigms of Development. / за ред.: Калинюк Т.В., Боднарчук Т.В.. Кам'янець-Подільський : ТОВ Друкарня «Рута» 2021. С.41-53.	13	
32.	Krimirätsel (кримінальні/детективні оповідання-загадки) як засіб формування навичок читання на уроках німецької мови	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i> : зб. за підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : у 3-х томах. 2021. Вип. 20. Т. 3. С.27-28.		
33.	Соціокультурний дидактичний потенціал німецькомовних коміксів	Тези	<i>Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід та перспективи</i> : збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції, 8 квітня 2021 р. / редкол. Т.В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський :	4	

			Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2021. С. 132-135.		
34.	Функціонування ономастичної лексики у романі Тані Наузе «Берлін, Майербер 26»	Стаття	<i>Нова філологія.</i> 2021. № 81, т. I. С. 96-101. DOI https://doi.org/10.26661/2414-1135-2021-81-1-15 Фахове видання	5	
35.	Особливості хорової форми роботи на уроці німецької мови	Тези	<i>Методика викладання філологічних дисциплін у загальноосвітніх та вищих навчальних закладах України :</i> матеріали X Регіональної наук.-практ. конф. 9 груд. 2021 р. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2021. С.43-46.	$\frac{4}{2}$	Юга О.А.
36.	Kunst im Video und Audio (Aufgaben zum Selbststudium)	Навчально-методичний посібник	Кам'янець-Подільський : Медобори-2006, 2017.	$\frac{45}{22,5}$	Калинюк Т.В.
37.	Praktisches Deutsch. Du bist, was du isst	Навчально-методичний посібник	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2017.	$\frac{162}{81}$	Зданюк Т.В.
38.	Arbeitsheft	Навчаль-	Кам'янець-	<u>60</u>	Зданюк Т.В.

	für die deutsche Grammatik. Partizipien. Erweitertes Attribut. Konjunktiv	но-методичний посібник	Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2017.	30	
39.	Arbeitsheft für die deutsche Grammatik. Das Passiv. Der zusammengesetzte Satz	Навчально-методичний посібник	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2018.	<u>68</u> 34	Зданюк Т.В.
40.	Arbeiten Sie selbstständig!	Навчально-методичний посібник для самої роботи студентів	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2018.	<u>66</u> 33	Зданюк Т.В.
41.	Praktisches Deutsch. Ganz viel Kunst	Навчально-методичний посібник	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2018.	<u>201</u> 100	Калинюк Т.В.
42.	Gegenwartsliteratur: fiktionale Texte und Aufgaben	Навчально-методичний посібник	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2020.	192	
43.	Deutschsprachige Gegenwartsliteratur	Курс лекцій	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2021.	110	
44.	Landeskunde: Deutschland	Навчальний посібник	Кам'янець-Подільський : ТОВ «Франко Пак», 2021.	<u>142</u> 71	Калинюк Т.В.

45.	Фразелогічний компонент у структурі лексико-семантичного поля "Geräusch/шум"	Стаття	<i>Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка</i> : зб. за підсумками звіт. наук. конф. викладачів, докторантів і аспірантів : у 3-х томах. 2022. Вип. 21. Т. 3. С.72-73.	2	
46.	Наказовий спосіб у німецькій мові та його синонімічні граматичні конструкції	Тези	<i>Іноземна мова у полікультурному просторі: досвід та перспективи</i> : збірник матеріалів IV Всеукраїнської науково-практичної конференції, 19 травня 2022 р. / редкол. Т.В. Калинюк (відп. ред.) та ін. Кам'янець-Подільський : Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2021. (у друці)		Білик С.А.
47.	Einleitung in die deutsche Sprachgeschichte		Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. О.Г. Шаповал, О. В. Кеби. Частина IX. Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2022. (у друці)		